

## TX 302

Module 2 entrées à encastrer  
Tastereingang 2 fach  
2 flush mounted inputs  
Inbouwmodule met 2 ingangen  
Modulo 2 ingressi da incasso

## TX 304

Module 4 entrées à encastrer  
Tastereingang 4 fach  
4 flush mounted inputs  
Inbouwmodule met 4 ingangen  
Modulo 4 ingressi da incasso

tebis



F

Les modules d'entrées universels permettent d'interfacer des contacts libres de potentiels avec le bus EIB / KNX. Par exemple, des boutons poussoirs, interrupteurs ou automatismes conventionnels peuvent ainsi être rendus communicants.

Les modules d'entrées universels à encastrer se déclinent en 2 versions :

- Modules 2 entrées universelles (réf : TX302)
- Modules 4 entrées universelles (réf : TX304)

### Configuration

- TX 100 : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.
- ETS : Logiciel d'application TL302, TL304. Base de données et descriptif disponible chez le constructeur.

### Fonctions

- 2 ou 4 voies indépendantes.
- Alimentation par le bus.

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

### Câblage, test et mise en route

En association avec un bouton poussoir ou un interrupteur, les modules s'installent dans une boîte d'encastrement de diamètre 60 mm. La profondeur dépendra du type d'appareillage utilisé.

La longueur de raccordement ne doit pas dépasser 5 m.

Isoler les fils non utilisés.

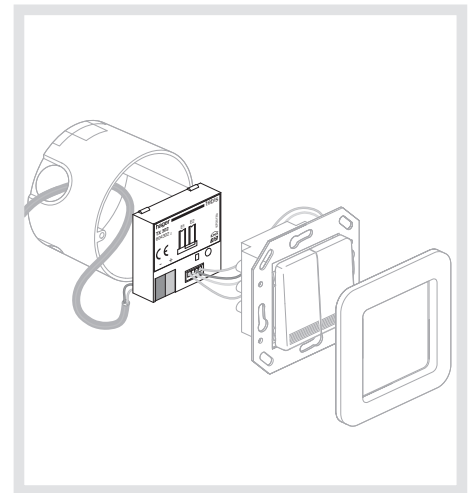
L'adressage physique se fait à l'aide du BP ② et de la led ③.

### Test présence bus

Appuyer sur le BP ②.

Vérifier que la led ③ s'allume.

Ré appuyer sur le BP ② pour éteindre le voyant.



### Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électrique.
- Respecter les règles d'installation TBTS.
- Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.

D

Die Universal-Eingangsmodule fungieren als Schnittstelle zwischen spannungsfreien Kontakten und dem EIB / KNX-Bus. Auf diese Weise können beispielsweise Taster, Schalter und herkömmliche Automationsabläufe in die Kommunikation eingebunden werden.

Die Universal-Eingangsmodule (Unterputzgeräte) sind in 2 Ausführungen erhältlich:

- Universal-Eingangsmodul 2 Eingänge (Art.-Nr.: TX302)
- Universal-Eingangsmodul 4 Eingänge (Art.-Nr.: TX304)

### Einstellungen

- TX 100 : Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ETS : Anwendungssoftware TL302, TL304. Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

### Funktionen

- 2 oder 4 unabhängige Kanäle.
- Speisung über den Bus

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

### Anschluß, Test, Inbetriebnahme

In Verbund mit einem Taster oder einem Schalter werden die Module in eine Unterputzdose, Durchmesser 60mm eingebaut. Die Tiefe hängt von der jeweiligen eingesetzten Gerätausstattung ab. Die Länge der Anschlußleitung darf 5 Meter nicht überschreiten.

Nicht verwendete Drähte sind zu isolieren.

Die physikalische Adressierung erfolgt anhand von Taster ② und LED ③.

### Test "bus liegt an"

Taster ② betätigen.

Sicherstellen, ob die LED ③ aufleuchtet.

Taster ② erneut drücken, um die Kontrolleuchte abzuschalten.

### Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.
- Gerät nicht für die Verwendung im Freien umbauen.

GB

Universal input modules are used to interface contacts free of potential with EIB / KNX bus, such as pushbuttons, switches or conventional automatismes to make them communicating devices.

There are two versions of these flush-mounting universal input modules:

- 2-input universal modules (Ref TX302)
- 4-input universal modules (Ref TX304)

### Configuration

- TX 100 : See description included in the note provided with the configurator.
- ETS : Software application TL302, TL304. The database and technical description are available from the manufacturer.

### Functions

- 2 or 4 independent channels.
- Power supply by Bus.

The particular functions of each product depend on the configuration and the set-up.

### Wiring, test startup

The modules are installed in a 60mm dia. flush-mounting box in association with a pushbutton or a switch. Depth will depend on the type of equipment used.

The length of the connection should not exceed 5m.

Unused wires must be insulated.

Physical addressing is done using ② and LED ③.

### Testing bus presence

Press BP ②.

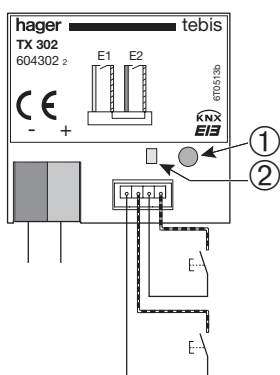
Check that LED ③ switches on.

Press again BP ② to switch off the LED.

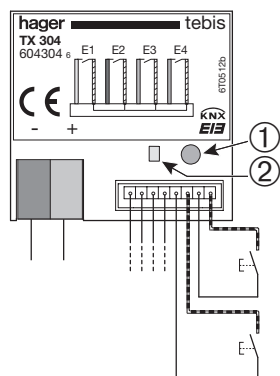
### Caution:

- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Conform to TBTS installation rules.
- Not to be installed outside.

## TX302



## TX304



## Caractéristiques techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Courant contact	Kontaktstrom	Contact current	Stroom in de gesloten contacten	Corrente a contatti chiusi	0,5 mA
Alimentation	Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	29V DC
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	38 x 35 x 12 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP 30
T° fonctionnement	Betriebs-temperatur	Operating temperature	Bedrijfs-temperatuur	T° di funzionamento	0 °C → + 45 °C
T° stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslag-temperatuur	T° di stoccaggio	-20 °C → + 70 °C
C.E.M	EMV	EMC	EMV	C.E.M	ETSI 301 489-1, ETSI 301 489-3
Sécurité électrique	Elektrische Sicherheit	Electrical safety	Elektrische veiligheid	Sicurezza elettrica	EN 60950

(NL)

De universele ingangsmodule bieden de mogelijkheid potentiaalvrije contacten aan te sluiten aan de EIB/KNX-bus. Zo kunt u bijvoorbeeld drukknoppen, schakelaars of klassieke automatiseringstoestellen doen communiceren. De universele ingangsmodule voor inbouw zijn beschikbaar in 2 versies :

- Universele modules met 2 ingangen (ref. : TX302)
- Universele modules met 4 ingangen (ref. : TX304)

### Configuratie

- TX 100 : de gedetailleerde beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.
- ETS : toepassingssoftware TL302, TL 304 ; database en beschrijving zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

### Functies

- 2 of 4 zelfstandige kringen.
  - Voeding via de bus.
- De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de parameterinstelling.

### Bedrading, test, Inwerkingstelling

De modules worden in combinatie met een drukknop of een schakelaar geïnstalleerd in een inbouwdoos met een diameter van 60 mm. De diepte hangt af van het gebruikte apparaattype. De aansluitlengte mag niet meer bedragen dan 5 m. De niet-gebruikte draden moeten worden geïsoleerd. De fysieke adressering gebeurt met behulp van DK ② en led ③.

### Test aanwezigheid bus

Druk op DK ②.  
Controleer of led ③ gaat branden.  
Druk opnieuw op DK ② om het lampje te doven.

### Opgelet :

- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven !
- Niet geschikt voor buiteninstallatie.

(I)

I moduli d'ingresso universali consentono d'interfaciare contatti liberi da potenziale con il bus EIB / KNX. Ad esempio, si possono far comunicare tra di loro dei pulsanti, degli interruttori o degli automatismi convenzionali.

I moduli d'ingresso universali ad incastro esistono in due versioni :

- Modulo 2 ingressi universali (rif : TX302)
- Moduli 4 ingressi universali (rif : TX304)

### Configurazione

- TX 100 : Descrizione particolareggiata nelle istruzioni fornite insieme al configuratore.
- ETS : Software applicativo TL302, TL304. Base dati e descrizione disponibili presso il costruttore.

### Funzioni

- 2 o 4 canali indipendenti.
  - Alimentazione mediante bus.
- Le precise funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dai parametri impostati.

### Cablaggio, test, messa in funzione

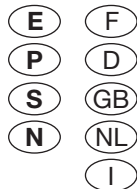
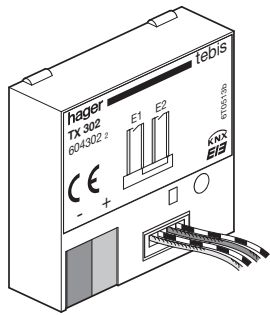
Se abbinati ad un pulsante o ad un interruttore, i moduli vengono installati dentro una scatola ad incastro di 60 mm di diametro. La profondità dipende dal tipo d'apparecchiatura utilizzato. La lunghezza dell'allacciamento non deve superare 5 m. Isolare i fili inutilizzati. L'indirizzamento fisico viene effettuato mediante il pulsante ② ed il led ③.

### Test presenza bus

Premere il pulsante ②.  
Verificare l'accensione del led ③.  
Premere di nuovo il pulsante ② per far spegnere la spia.

### Attenzione :

- L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato.
- Rispettare le norme d'installazione TBTS.
- Non idoneo ad installazione in esterni.



## TX 302

Módulo 2 entradas para empotrar  
Módulo 2 entradas p/encostar  
2 st. potentialfria ingångar för  
t.ex. infällt montage i apparatdosa  
Moduler med 2 innganger beregnet  
på påveggbokser

## TX 304

Módulo 4 entradas para empotrar  
Módulo 4 entradas p/encostar  
4 st. potentialfria ingångar för  
t.ex. infällt montage i apparatdosa  
Moduler med 4 innganger beregnet  
på påveggbokser



(E)

Los módulos de entradas universales permiten interfazar contactos libres de potenciales con el bus EIB / KNX. Así pulsadores, interruptores o automatismos convencionales pueden intercomunicar.

Los módulos de entrada universales empotrables existen en dos versiones:

- Módulos 2 entradas universales (ref : TR302)
- Módulos 4 entradas universales (ref : TR304)

### Configuración

- TX 100 : Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.
- ETS : Software de aplicación TL302, TL304. Base de datos y especificaciones disponibles en la planta.

### Funciones

- 2 o 4 vías independientes.
- Alimentación por el BUS.

Las funciones concretas de esos productos dependen de la configuración y del parametraje.

### Cableado, prueba y arranque

Asociados con un pulsador o un interruptor, los módulos se instalan en una caja de empotramiento de 60 mm de diámetro. La profundidad depende del aparataje utilizado.

La longitud de conexión no debe sobrepasar los 5 m. Aislar los cables inutilizados.

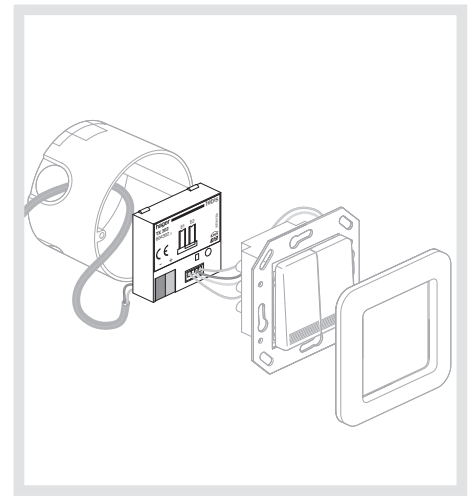
El redireccionamiento físico se efectúa mediante el pulsador ② y el LED ③.

### Prueba presencia del bus

Accionar el pulsador ②.

Verificar que el LED ③ se enciende.

Accionar de nuevo el pulsador ② para apagar el testigo.



### Atencion :

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- Respetar las reglas de instalación TBTS
- No adaptado para instalaciones exteriores.

(P)

Os módulos de entradas universais permitem ligar ao bus EIB/KNX contactos livres de potencial, como por exemplo botões de pressão, interruptores ou automatismos convencionais, tornando-os produtos comunicantes.

Os módulos de entradas universais de encastrar dividem-se em duas versões:

- Módulos de 2 entradas universais (ref: TR302)
- Módulos de 4 entradas universais (ref: TR304)

### Configuração

- TX 100 : Descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador.
- ETS : Programa de aplicação TL302, TL304. Base de dados disponibilizadas pelo fabricante.

### Funções

- 2 ou 4 canais independentes.
- Alimentação pelo bus.

As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

### Cablagem, teste, colocação em funcionamento

Associados a um botão de pressão ou a um interruptor, os módulos devem ser instalados numa caixa de aparelhagem com 60mm de diámetro. A profundidade da caixa dependerá do tipo de aparelhagem a utilizar.

A distância de ligação não deverá ultrapassar 5m. Isolar os condutores não utilizados.

O endereçamento físico é feito através do BP ② e do sinalizador ③.

### Teste de presença de bus

Premir o BP ②.

Verificar se o sinalizador ③ acende.

Volta a premir o BP ② para apagar o sinalizador.

### Atenção:

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS
- Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.

(S)

De universala ingångsmodulerna tjänar som gränssnitt mellan potentialfria kontakter och bussen EIB/KNX. På så sätt kan exempelvis tryckknappar, omkopplare eller vanliga automatikdon göras kommunicerande.

De infällbara universala ingångsmodulerna finns i 2 versioner:

- Moduler med 2 universala ingångar (ref: TX302)
- Moduler med 4 universala ingångar (ref: TX304)

### Konfiguration

- TX 100 : En närmare beskrivning medföljer konfiguratorn.
- ETS : Tillämpningsprogramvara TL302, TL304. Databas och beskrivning tillhandahålls av tillverkaren.

### Funktioner

- 2 eller 4 självständiga kanaler.
- Matning via bussen.

Produkternas exakta funktioner beror på konfigurationen och parameterinställningen.

### Koppling, testning, driftsättning

Tillsammans med en tryckknapp eller omkopplare kan modulerna monteras i en infällningsdosa med diameter 60mm. Djupet bestäms av den aktuella apparattypen.

Anslutningslängden får inte överstiga 5 m.

Oanvända ledningar ska isoleras.

Den fysiska adresseringen görs med hjälp av tryckknapp ② och lysdiod ③.

### Test av bussens narvaro

Tryck på tryckknapp ②.

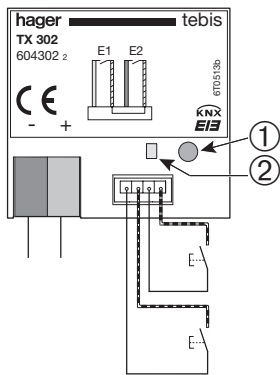
Kontrollera att lysdioden ③ lyser.

Tryck återigen på tryckknapp ② för att släcka signallampan.

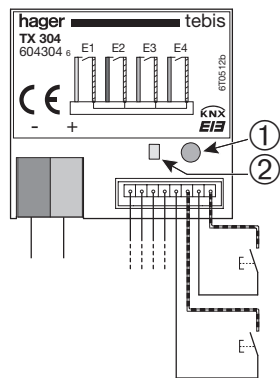
### Varning:

- Apparaten får endast installeras av elmontör.
- Iakttta installationsreglerna TBTS
- Ej anpassad för montering utomhus.

## TX302



## TX304



Corriente en los contactos serrados	Corrente nos contactos sechados	Kontaktström	Kontaktstrøm		0,5 mA
Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning		29V DC
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde		38 x 35 x 12 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse		IP 30
T° de funcionamiento	T° de funcionamento	Driftstemperatur	I driftstemperatur		0 °C → + 45 °C
T° almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur		-20 °C → +70 °C
CE	CEM	EMJ	EMK		ETSI 301 489-1, ETSI 301 489-3
Seguridad eléctrica	Segurança elétrica	Elektrisk säkerhet	Elektrisk sikkerhet		EN 60950

N

Universale inngangsenheter gjør det mulig å opprette tilknytning mellom kontakter uten potensial og EIB / KNX BUS-en. Trykknapper, brytere eller konvensjonelle automatiske systemer kan på den måten kommunisere.

Universale inngangsenheter beregnet på påveggbokser finnes i 2 versjoner :

- Moduler med 2 universale innganger (ref : TX302)
- Moduler med 4 universale innganger (ref : TX304)

## Konfigurasjon

- TX 100 : Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet.
- ETS : Applikasjonsprogram TL302, TL304. Database og beskrivelse tilgjengelig hos fabrikanten.

## Funksjoner

- 2 eller 4 uavhengige kanaler.
- Spenningsforsyning per BUS

Produktenees nøyaktige funksjoner er avhengige av konfigurasjon og parametrisk programmering.

## Kabling, test, igangsetting

Kombinert med en trykknapp eller en bryter, installeres disse enhetene i en påveggboks med en diameter på 60 mm. Dybden på boksen er avhengig av typen apparat som brukes. Koplingen skal ikke være lengre enn 5 m. Ledninger som ikke brukes skal isoleres. Den fysiske adresseringen skjer ved hjelp av trykknapp ② og LED ③.

## Test tilstedeværelse av bus

Trykk på trykknapp ②.  
Kontroller at LED ③ lyser.  
Trykk en gang til på trykknapp ② for å slukket lampen.

## Viktig :

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Overhold TBTS installasjonsregler
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.